

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ
Кафедра теории и практики перевода

ЛИЧКО

Мария Юрьевна

**НЕНАДЕЖНЫЙ НАРРАТОР КАК НОСИТЕЛЬ
ЭКОСОЗНАНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ
ЛИТЕРАТУРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНОВ Э. ХАНТЕР
«ЗАКАТ ЛУНЫ» И «ВОСХОД», «ДИКИЙ РОБОТ» П.
БРАУНА, «ПАКС» С. ПЕННИПАКЕР)**

Дипломная работа

Научный руководитель:
старший преподаватель
Н.С. Зелезинская

Допущена к защите

« ____ » _____ 2020 г.

Зав. кафедрой теории и практики перевода

кандидат филологических наук, доцент Д.О. Половцев

РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 55 страниц, 3 главы, 24 библиографических наименований, 1 приложение.

Ключевые слова: ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ СОЗНАНИЕ, НЕНАДЕЖНЫЙ НАРРАТОР, АНГЛОЯЗЫЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА, ДЕТСКАЯ И ПОДРОСТКОВАЯ ЛИТЕРАТУРА.

Объект исследования: детский и подростковый американский экороман. Материалом исследования послужили романы Э. Хантер «Закат луны» и «Восход», «Дикий робот» П. Брауна, «Пакс» С. Пеннипакер.

Цель исследования: выявить, как прием ненадежного нарратора способствует трансляции экосознания в англоязычной литературе для детей и подростков.

Методы исследования: герменевтический метод, сравнительно-исторический метод, типологический метод, сравнительный анализ.

Полученные результаты и их новизна. В работе раскрывается и описывается термин экологического сознания, прием ненадежного нарратора, представлен анализ экороманов. Новизна исследования заключается в расширенном анализе трансляции экологического сознания через прием ненадежного нарратора на материале романов Э. Хантер «Закат луны» и «Восход», «Дикий робот» П. Брауна, «Пакс» С. Пеннипакер)

Практическая значимость данной работы определяется возможностью использования ее результатов в дальнейших исследованиях эколитературы, при проведении занятий по истории зарубежной литературы, в качестве вспомогательного материала на занятиях по ряду других гуманитарных дисциплин (социологии, экологии человека), при проведении воспитательных бесед с детьми и подростками на тему экологии.

РЭФЕРАТ

Дыпломная праца: 55 старонак, 3 раздзелы, 24 бібліяграфічных пазіцый, 1 дадатак.

Ключавыя словы: ЭКАЛАГІЧНАЯ СВЯДОМАСЦЬ, НЕНАДЗЕЙНЫ АПАВЯДАЛЬНІК, АНГЛАМОЎНАЯ ЛІТАРАТУРА, ЛІТАРАТУРА ДЛЯ ДЗЯЦЕЙ І ПАДЛЕТКАЎ.

Аб'ект даследавання: дзіцячы і падлеткавы амерыканскі экараман. На матэрыяле раманаў Э. Хантэр «Захад месяца» і «Усход», П. Браўна «Дзікі робат», С. Пенікапер «Пакс».

Мэта даследавання: высветліць, як прыклад ненадзейнага апавядальніка ў англамоўнай літаратуры для дзяцей і падлеткаў спрыяе перадачы ім экалагічнай свядомасці.

Метады даследавання: герменеўтычны метады, параўнальна-гістарычны метады, тыпалагічны метады, параўнальны аналіз.

Атрыманыя вынікі і іх навізна: у працы апісваецца і раскрываецца паняцце экалагічнай свядомасці, а таксама прыём ненадзейнага апавядальніка, прадстаўлены аналіз экараманаў. Навізна даследвання заключаецца ў пашыраным аналізе магчымасці перадачы экалагічнай свядомасці пры дапамозе прыёму ненадзейнага апавядальніка (на падставе раманаў Э. Хантэр «Захад месяца» і «Усход», П. Браўна «Дзікі робат», С. Пенікапер «Пакс»).

Практычнай значнасцю працы з'яўляецца магчымасць выкарыстання яе вынікаў у далейшых даследваннях экалітаратуры, правядзенні заняткаў па гісторыі замежнай літаратуры, выхаваўчых размоў на тэму экалогіі з дзецьмі і падлеткамі, у якасці дапаможных матэрыялаў на занятках па шэрагу іншых гуманітарных дысцыплін (сацыялогіі, альбо экалогіі чалавека).

SUMMARY

Diploma project: 55 pages, 3 chapters, 24 bibliographic names, 1 appendix.

Key words: ECOLOGICAL CONSCIOUSNESS, UNRELIABLE NARRATOR, ENGLISH LITERATURE, CHILDREN'S AND YOUNG ADULT LITERATURE.

Object of study: Young adult American econovel. On the material of novels Erin Hunter "Moonrise" and "Dawn", Peter Brown "The Wild Robot", Sara Pennypacker "Pax".

The purpose of the study: identify how an unreliable narrator contributes to the translation of eco-consciousness in English literature for children and young adults.

Research methods: hermeneutic method, comparative-historical method, typological method, comparative analysis.

The results and their novelty. The work reveals and describes the term environmental consciousness, the reception of unreliable narrator, presents an analysis of environmental novels. The novelty of the study is an extended analysis of the translation of ecological consciousness through the reception of unreliable narrator on the material of novels by E. Hunter "Moonrise" and "Dawn", "The Wild Robot" by P. Brown, "Pax" by S. Pennypacker).

Practical significance is determined by the fact that the results of the research obtained in the diploma project can be widely used in further studies of ecoliterature, in conducting classes on the history of foreign literature, as auxiliary material in classes on a number of other humanitarian disciplines (sociology, human ecology), in conducting educational conversations with children and teenagers on ecology.